



ÆTT OG ANNET

Årgang 34 Utgave 91

Grenland Ættehistorielag

Oktober 2013



Redaksjonskomite for Ætt og Annet:

Terje Rehn Holm-Johnsen, Jan Christensen, Gard Strøm og Ivar Kokkersvold

Innhold

Leders spalte.....	side	3
Medlemsbladet vårt	side	4
Artikler		
Avisoppdrag om laget	side	6
Full fart bakover av Jan Christensen	side	10
Avisoppdrag om Jørn Olsen og Eidangerslekt.....	side	14
Min farfars brev under og etter krigen av Sian Høiset, del 1 ...	side	18
Annet		
Arbeidsmøter høst 2013	side	33
Budstikka.....	side	35
Møteplan 1. halvår 2014.....	side	36
Høstmøtet 2013.....	side	36

Forsidefoto:

Fra Jan Christensens fotosamling - navn ukjent

Kontaktinformasjon for redaksjonskomiteen:

- Terje Rehn Holm-Johnsen, tlf. 479 04 225, e-post: tr.holmjohansen@gmail.com
- Jan Christensen, tlf. 35 52 47 08, e-post: jan@slekt.org
- Gard Strøm, tlf. 957 89 494, e-post: post@gamlegjerpen.no
- Ivar Kokkersvold, tlf. 476 33 307, e-post: ivar@kokkersvold.net

Leders spalte

Da har høsten kommet og med den følge også gode anledninger til å bruke mer tid på slektsforskningen. Det er nok mange som i likhet med meg har latt slektsforskningen komme i andre rekke i sommer. Vi har jo hatt en fantastisk sommer sammenlignet med tidligere år. Kanskje benyttet dere muligheten til å reise til gamle tomter der slekta kom fra?

Jeg vil i denne lederen si noe om slektsgranskingen. Mange nye medlemmer har kommet til de siste årene, og vi ser på våre arbeidsmøter at alle jobber med PC og kilder på nettet. Det er vel så greit, mye er lett tilgjengelig, men vi må ikke glemme alle de kildene som ikke er like lett tilgjengelig. Fortsatt er mye informasjon kun tilgjengelig i arkivene. Dersom dere har mulighet vil jeg foreslå at dere tar en tur til Statsarkivet på Kongsberg. På Kongsberg finner dere arkivet for fylkene Telemark, Vestfold og Buskerud. Husk at dersom dere reiser opp dit på lørdager må dere bestille kildene dere ønsker å se på forhånd - på virkedagene kan dere bestille dem direkte. Dersom dere trenger å se på arkiver for Agderfylkene så ligger disse i Kristiansand. For Akershus/Oslo så ligger statsarkivet i Oslo. På samme sted finner dere også Riksarkivet. Det ligger på Sognsvann.

Er dere i tvil om hva dere finner i de forskjellige arkivene kan dere gå inn på arkivverket.no og lese mer der. Dere kan også ringe til de forskjellige arkivene, og jeg antar de også kan nås via e-post.

I høst er vi i gang med å planlegge 2 ulike kurs for dere medlemmer. Det første kurset er gotisk skrift. Vi hadde et kurs i fjor som var populært og vil gjenta det i år. Vi vet ikke helt når kurset starter. Vennligst følg med i nettsiden. De som er interessert får gjerne ta kontakt med meg så skal jeg kontakte dere når jeg vet mer. Det andre kurset vi planlegger er mer en arbeidsgruppe. Her vil vi komme sammen å se på hvordan man kan bruke bilde-behandlingsprogrammer for å gjøre de gamle familiebildene best mulig når dere digitaliserer dem. Dette kurset starter nok ikke før i 2014 og mer informasjon kommer i neste nummer av Ætt og Annet.

Minner dere om høstmøtet vårt i oktober. Tema for møtet er Breviks store sønn, Cort Adeler. Vi får besøk fra Brevik; Carsten Ingar Albretsen har selv spilt Cort Adeler i spillet i Brevik tidligere og vil nå komme og fortelle om han og hans slekt. Cort Adeler Selskabet i Brevik har også blitt invitert til oss den kvelden.

Grenland Ættehistorielag vil i høst tilby medlemmene en mulighet til å få Ætt og Annet elektronisk. Vi vil opprette en såkalt dropbox på internett hvor siste nummer vil ligge tilgjengelig. Dersom dere som medlemmer ønsker å prøve ut dette ber jeg om at dere sender en e-post til lederen@grenlandslekt.no så vil dere motta mer informasjon når dette er klart til utprøving. Kontingenten vil ikke bli endret dersom dere velger å gå over til elektronisk blad.

Så vil jeg avslutte med å ønske dere alle sammen en fortsatt fin høst, og selv om det er lenge til, en riktig god jul og godt nytt år.

Neste nummer av Ætt og Annet kommer i februar 2014.

Terje Rehn Holm-Johnsen
leder Grenland Ættehistorielag

Medlemsbladet vårt

God oppslutning av bladet

Vi har nå fått inn mye stoff til bladet. Det er en høyst gledelig utvikling, og så får vi ihåpe at det ikke bare er et kortvarig forhold.

Så mye at vi til flere nummer framover. Vi trenger ikke å stresse med å finne noe å fylle bladet med. Det tar sin tid for oss å sette sammen et mest mulig interessant blad for våre medlemmer.

I likhet med mye annet i laget blir også bladet til på dugnad (unntatt trykking og forsendelse). Vi slipper honorar for artikler, og vi er således stort sett avhengig av oppslutning fra våre skrivekyndige medlemmer.

Selv om vi nå har godt med stoff tar vi hele tiden imot med åpne armer nye bidrag. Det betyr bare at artikkelforfatterne må vente litt før artikkelen deres kommer på trykk i bladet.

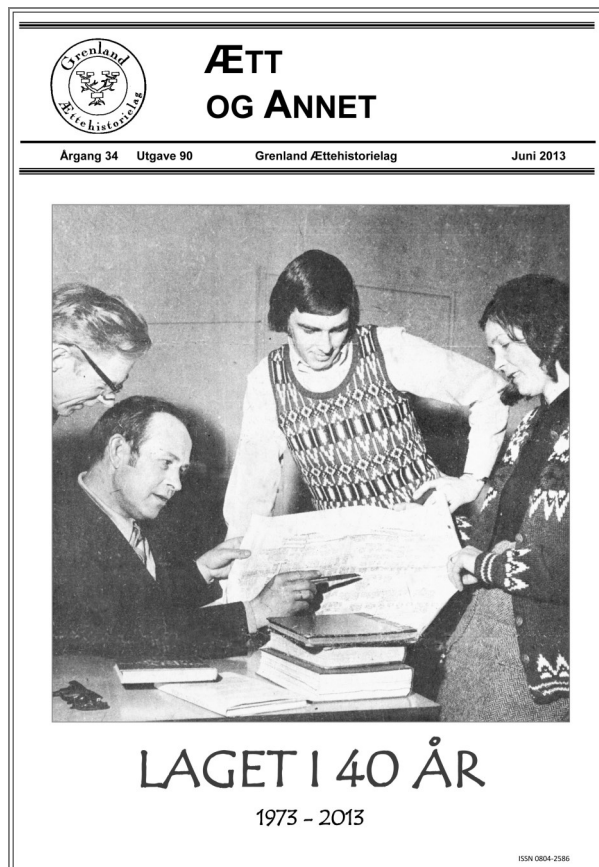
Kildeangivelser

Ved framtidige bidrag til bladet ønsker vi oss at kildene i større grad at blir angitt; som en kvalitetsforbedring for et slektshistorisk medlemsblad.

Man trenger ikke mange fotnoter det holder med et lite avsnitt ved artikkelens slutt som omhandler dine kilder.

Jubileumsnummeret

Vi i redaksjonskomiteen er ubeskjedne nok til å mene at vi fikk til en fint nummer, og har fått litt ros for det. Bakgrunnen for det er først og fremst mange gode bidrag, dernest en felles dugnad om opplegg, form m.v. Også mye praktisk arbeid, og undertegnede er svært glad for et 80-siders blad ikke er normalen.



Trykkfeil

Et annet forhold vi i den seinere tid har lagt mer vekt på, er korrekturlesing for å unngå feil. Det skjer alltid noe ved overføringen av stoff til bladet; trykkfeil m.v.

Men selv om vi har skjerpet oss, dukker det hele tiden opp nye feil. Og det som irriterer undertegnende mest ved jubileumsnummeret er noen feil jeg er helt sikker på å ha rettet, men som fortsatt var der til trykken. Hva det kom av vet jeg ikke, men det er nok en tanke å bli flinkere til å lagre underveis.

Foto og illustrasjoner

Foto og ullustrasjoner taper seg ved trykkingen. Vi har vært innom tanken om bedre papirkvalitet, fargertrykk m.v. Men for

å holde oss til et mest mulig rimelig blad har vi heller prøvd en forhåndsbehandling av foto o.l.

Med å omgjøre fargefoto til sort-hvitt, justere lys og kontrast m.v. har vi oppnådd en rimelig kvalitetsforbedring med nåværende trykk.

Bladet og økonomi

Porto ved utsendelsen utgjør en vesentlig kostnad ved bladet. Det er en terskel for porto ved 100 gram, og det tilsier at vi holder oss noe under 40 sider for bladet av økonomiske årsaker.

I den tid framover kommet å holde oss under 40-siders blad, selv om vi har stoff til mer.

Høstnummeret

Litt om innholdet:

Avisoppslag

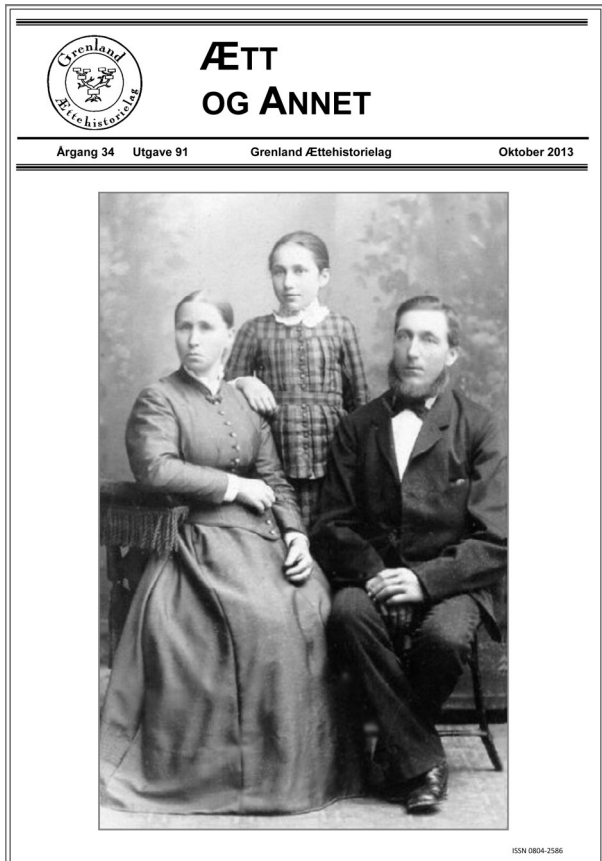
Det var vært 2 oppslag i PD (Porsgrunns Dagblad) som vi har fått tillatelse til å ta med i sin helhet:

- Oppslag om Jørn Olsen og Eidangerslekt i avisa den 6.mai 2013
 - Oppslag om laget den 31. aug. i år (som kom til på vårt initiativ).
- Noen har nok allerede lest disse i avisa, men det er nok ikke alle som har denne.

Jan Christensens avisartikkel 1998 - Full fart bakover

Dette er en avisartikkel Jan skreiv i 1998 i sin tid som formann i laget. Den ble "til overs" fra jubileumsnummeret, og tas med nå.

Med unntak av beskrivelsen om internett og kilder, er den like aktuell i dag. Samtidig viser den da også den store utvikling som har skjedd for oss slektsgranskere med data og internett-kilder.



Stian Høisets artikkel om hans farfars brev under og like etter 2. verdenskrig

I forrige nummer hadde vi Hans Cappelens artikkel "Fra Tante Majas dagbok i Skien under krigen". Denne forteller litt "fra et spesielt miljø i en særegne tid" som han sier det.

Uten at det var planlagt kan Stians artikkel være en oppfølging av denne; og fra et annet miljø. Hvert enkelt brev sier ikke så mye, men samlet gir hans utdrag av brevene et godt bilde av dagliglivet under og like etter 2. verdenskrig.

Artikkelen inneholdt så vidt mange sider at vi av praktiske grunner har delt denne opp i 2 deler.

Del 2 i neste nummer.

På vegne av
redaksjonskomiteen
Ivar Kokkersvold

AVISOPPSLAG

UNGT LAG MED RØTTER LANGT TILBAKE I TIDA

Porsgrunn dagblad, lørdag 31. august 2013

Tekst og foto:

Per Chr. Nagell Svendsen

- Jo, takk, vi lever i beste velgående! 40 år er knapt som et vindpust å regne for en forening som vår! Han lener seg tilbake i stolen og smiler, lederen i Grenland Ættehistorielag, Terje Rehn Holm-Johnsen.

- Slektsforskning bare øker i popularitet, og nå er det ikke lenge for laget vårt rundt 400 medlemmer, forteller han med et stolt blikk.

Arbeidsmøter

Torsdag ettermiddag, 22. august var de tilbake på Porsgrunn bibliotek, noen av medlemmene, klare for å føye nye navn til listene over sine forfedre. Den solrike ettermiddagen og den plutselige oppstarten etter sommerferien, var sannsynligvis årsaken til det noe begrensede frammøtet.

Det bruker nok i være flere på arbeidsmøtene våre, vanligvis 20-25 stykker, men

samme uansett tar vi imot alle som er interessert i å finne opplysninger om slekta si. Lederen kikker skyndsomt rundt bordet og får noen blide nikk fra de nærmeste.

- Vi møtes to ganger i måneden her på biblioteket. Da utveksler vi opplysninger og hjelper hverandre videre i prosessen. Her hos oss er det plass for alle, både de mer garvede slektsforskerne og usikre nybegynnere.

Holm-Johnsen forteller at de fleste medlemmene kommer fra nærmiljøet Grenland, Telemark og de nærmeste fylkene.

- Men vi har også noen utenlandske navn på medlemslista; fra USA, Østerrike og Sverige husker jeg i farten. Dette er for en stor del etterkommere av utflyttede telemarkinger.

Oppstart

Bakgrunnen for å starte et slekthistorisk lag i Grenland, var et kurs i slektsforskning som



Plass til flere
Foreningen har nær opp til 400 medlemmer men tar gjerne imot flere.



Verktøy
Lederen for laget, Terje Rehn Holm-Johnsen understreker at datamaskinen er et svært viktig verktøy i slektsforskningen.

sent på vinteren 1973 ble holdt i Porsgrunn. Interessen for å følge opp kurset var så stor at det ble nedsatt en arbeidsgruppe for å forberede et konstituerende møte. 12. juni samme år møtte det opp 40 personer på Fylkesmuseet, og dermed var Grenland Ættehistorielag en realitet.

De første årene slet laget med dårlig økonomi, og det var tungt å skaffe materiell til eget arkiv. Den første anskaffelsen var fotostatkopier av 1801-folketellingen for Telemark. Senere ble arkivet utvidet med flere folketellinger, skifteregistre, skattemanntall, gårdmannntall m.m.

Laget drev en omflakkende tilværelse, noe som gjorde utlånsmulighetene begrenset, all den tid materiellet ble oppbevart hjemme hos arkivaren. Men fra 1986 bedret situasjonen seg radikalt. Da ble Porsgrunn bibliotek lagets faste base, med romslig anledning til å oppbevare innkjøpt materiell i egne arkivskap i det spesielt tilrettelagte lokalhistorierommet.

Hobby

- Hvilken alderssammenheng har dere i medlemsmassen?

Lederen blar gjennom hjernearkivet.

- De yngste er vel nesten tenåringer, men hovedtyngden er nok voksne, godt voksne for en stor del, kommer det ettertenksomt.

- Men det finnes egentlig ikke noen begrensninger når det gjelder alder hvis en først blir interessert i slektsgransking. Dette er en hobby for alle som er interessert i å finne ut hvem de er. Jeg kunne godt tilføyd «Hvem



Gotisk
Jan Christensen studerer et skifte fra 1700-taller

tror du at du er?» for å bruke tittelen på en kjent TV-serie. Vi merket for øvrig et stort oppsving etter oppstart av den serien.

Holm-Johnsen forteller at han kom med i laget mens han ennå var elev på Porsgrunn videregående skole.

- Jeg har i grunnen alltid vært interessert i historie, sier han med et smil. Men interessen for slektsgransking fikk jeg gjennom ei bok slektsgransking fikk jeg gjennom ei bok om den sørlige delen av Gjerpen av en som het Kr. Lid. Der fant jeg spennende stoff om min egen familie.

Nitid gransking gjennom flere år har gjort at han kan føre slekta si tilbake til 1600-tallet.

- Ikke lenger, svarer jeg hoverende.

- Hørte nylig om en som kunne føre slekta si tilbake til Hallvard Gråtopp på 1400-tallet. Han smiler lederen, men uten hovmod.

- Greit nok, det er mulig, men når vi kommer så langt tilbake er det vanskelig å finne sikre kilder. Han ler forsiktig og retter på brillene.

- En av våre medlemmer hadde en gang med seg en hel tapetrull, som han rullet ut på gulvet helt bort til døra og litt over dørstokken. Det var slektstavla hans, like tilbake til Adam og Eva!

Spennende

Lederen understreker seriøsiteten kan være vel så moro å utfylle lista av etterkommere som å komme lengst tilbake i tid.

- Det kan være irriterende med ei grein som stopper på 1800-tallet, tilføyer han, – for det finnes så mange kilder som kan hjelpe en videre. Det gjelder bare å ikke gi seg, søke nye kilder og hjelpere.

- Har du eksempel på folk som har gitt seg etter å ha funnet nedslående opplysninger?
- Jo da, han nikker, - det er alltid noen som



Samarbeid

Det jobbes og diskuteres rundt bordet.



"Ætt og Annet"

Redaksjonskomiteen for medlemsbladet diskuterer neste nummer.

ikke liker de opplysninger som kommer fram, men jeg tror de fleste tar det med et smil.

- Hva med deg selv?

-Jeg må være ærlig å si at jeg har både tatere og drapsmenn i min familie, men det synes jeg bare gjør hobbyen mer spennende. Vi kan ikke velge våre forfedre!

Jeg ser opp fra notatene som jeg har skriblet fort ned i ei kladdebok, og kikker rundt i rommet. Det er en stille forsamling som sitter rundt bordet. Ett og annet tastetrykk og lavmælt prat, svært lavt. Alle med en PC



Pause

*Eldbjørg Bakke, Audhild Dahl og Kari Aabelvik i sofaen.
Bak: Terje Rehn Holm-Johnsen, Bjørn Bergan, Ivar Kokkersvold, Jan Christensen,
Randi Simones, Hilde Marie Halvorsen og Jørn Olsen.*

foran seg på bordet, ivrig studerende.

Forkunnskaper

- Er du nødt for å ha en datamaskin tilgjengelig for å drive med slektsgransking?
- Nei, kommer det umiddelbart fra en nøktern leder, - men det blir tyngre og vanskeligere å holde oversikten! Kommer det ettertrykkelig.
- Det finnes nemlig så mange gode program på data.

Lederen avsanner at dette å forske på slekta si, er en dyr hobby.

- Overhodet ikke, noen av dataprogrammene er sågar gratis tilgjengelig, bare å laste ned

fra nettet, tilføyer han.

- Vi hjelper til med å skaffe et program som dekker det nivået en selv ønsker. Hvis du skal reise rundt og besøke arkivene, kan det jo koste litt. Men nei, dette er en hobby alle har råd til å unne seg.

- Hvilke forkunnskaper vil du anbefale de som lurer på om dette kan være noe for dem?

Jeg gløtter spent bort på den lune lederen.

- Det eneste vi krever av de som kommer til oss er at de er motiverte. Vi erfarne i klubben hjelper til så godt vi kan og det er bare moro å være med å tenne interessen hos folk!

AVISOPPSLAG

FULL FART BAKOVER

Slektsforskning som hobby

av Jan Christensen

TA - 31. mai 1998

Tekst og foto: Jan Christensen

Slektsforskning er vel bare for de som er av "fine" familier, har jeg hørt mange si, når jeg forteller at jeg driver denne hobbyen. Hvor langt tilbake har du kommet, er et annet standard spørsmål. Så kommer kommentaren om han som kjente en som hadde ført slekta si tilbake til Harald Hårfagre.

La oss slå det fast med en gang. Driver man slektsforskning, leter man ikke etter konger og dronninger. Påstår noen at de stammer fra de gamle kongene, er det stort sett jåleri. Går man linjene nærmere etter i sømmene, tåler de stort sett ikke dagens lys. Arbeidet består som oftest i å leite seg fram til husmenn og fattigfolk, selveiende bønder og leilendinger, håndverkere og byborgere og kanskje en presteslekt eller to. Det er de færreste forunt å nå fram til kongerekka, hvis det i det hele tatt er mulig.

Slektsforskning er en hobby alle kan drive. For de fleste er det upløyd mark, og spenningen er der hele tiden – hvor går neste ledd? Arbeidet består også i å søke etter alle mulige innfallsvinkler til de personene man finner. Det er lite interessant bare å ha navn, fødsels- og dødsdato på vedkommende. Det trengs mer kjøtt på beinet, og det er da man må være oppfinnsom, for det fins så mange muligheter.

Snakk med de gamle i familien.

Noe av det viktigste en kan gjøre dersom man begynner med slektsforskning, er å gå til de eldste i familien. Spør og grav, og noter



*Fra Jan Christensen fotosamling.
Navn ukjent. Forsidebildet.*

ned alt de kan fortelle. Spør om gammel familie, onkler og tanter – i det hele tatt – få ut av disse personene alt det de vet om gammel slekt. Når disse en gang er borte, er også så mye informasjon borte; informasjon du vil ha vanskelig for å finne i noe arkiv.

Gamle foto og gamle papirer.

Kanskje er du den heldige eier av et eller

flere gamle fotoalbum. Et av disse med tykke permer med beslag og ovale huller til gamle, tykke foto fra forrige århundre. Sett deg ned med dem som kan vite noe om disse personene og noter ned navn, årstall og sted bak på bildet. Dette er også en av de viktigste jobber man kan starte på. Bilder av personer ingen kjenner navnet på, er jo stort sett verdiløse og kan i hvert fall ikke brukes i slektssammenheng.

Samtidig er det viktig å samle på gamle papirer. Det fins gamle bibler med slektsnotater, brev, notater, attester og også gammelt sølvtoy med initialer og årstall kan løse gåter.

Hva finner vi i kildene?


Kildene er mange og en av oppgavene til en slektsforsker er å lære seg hvor kildene er og hva de kan fortelle. Riks- og Statsarkiv er åpne for alle og har enormt med muligheter for den som tar seg tid til å leite her. Men la oss ikke glemme det lokale bibliotek. Det er hit man kan gå for å starte opp. De fleste bibliotek har et leseapparat for mikrofilm eller -fische, og man kan låne til seg mikrofilm av kirkebøker, folketellinger, skiftebøker etc fra hele Norge. Det er ikke nødvendig å reise

land og strand rundt hvis man ikke vil. Men hva finner man så i alle disse kildene?

I **kirkebøkene** finner man opplysning om en persons fødsel, konfirmasjon, giftemål og død. Før 1812/14 står ikke fødselen, men dåpsdato. Her står ikke dødsdato, men begravelsesdato. Det er med andre ord de kirkelige handlinger som ble nedtegnet. Fikk noen barn utenfor ekteskap, ble det nøye nedtegnet som "uægte barn". Faddere og forlovere står også nevnt, og kan ofte være med på å løse gåter om familiesammenheng.

Norges første kirkebok er fra Andebu i Vestfold og ble startet så tidlig som 1623. Men de fleste startet på slutten av århundret og litt inn på 1700-tallet. Gjerpen har sin kirkebok fra 1681 og Skien fra 1659, mens Solum ikke starter før i 1701.

Folketellinger har vi tilgjengelig fra 1900, 1891, 1875, 1865 og 1801. Før det har vi bare manntall, som ofte var grunnlag for skatteinnkreving eller militærutskrivning og omhandlet da ikke kvinner. Folketellingene gir oss et bilde av befolkningen på et bestemt tidspunkt. Her finner vi hele familien oppført under ett, med alder, fødested og yrke. I de

<p>Ifølge Kirkebøgerne for <u>Fyresdal</u> Sogneprestebede attesteres, at</p> <p><u>Knud Olsen Moen</u></p> <p>af Forældre <u>kismand Han Andrusen Moen</u></p> <p>og Hustru <u>Gro Aarvoldstatter</u></p> <p>er født i <u>Fyresdal</u> den <u>31- en og tredite- mars</u> 18<u>79</u></p> <p><u>sytti ni</u> og døbt den <u>15- Jantend- juii</u> samme Aar <u>fyrgende</u></p> <p>Han ønsker at foleneses at Konfirmation i <u>Trungen.</u></p> <p>Betalt med <u>53</u> Kr. og <u>53</u> Sente i Ore.</p> <p><u>Fyresdal</u> Sogneprestebede den <u>4 april</u> 18<u>93</u>.</p> <p><u>J. h. O.</u> <u>J. h. Arsling</u></p> 	<p>Presteattest fra Fyresdal dat. 4/4-1893</p>
--	---

nyere tellingen kan også tilreisende slektninger stå oppført

Manntall har vi fra 1762, 1701 og 1663-66. Disse er ofte mer usikre enn folketellingen og informasjonen er mer sparsom, men de er viktige nok for den perioden de gjelder.

Skifteprotokoller gir en utførlig oversikt over hva vedkommende eide ved sin død. Familieforhold kommer til syne; alle arvinger står oppført og hva de fikk tildelt av arv er listet opp. Her kan man danne seg et bilde av hvordan de levde. Selv "den salige mands gangklær" står nevnt med farge og det hele. På gårder er alle dyra nevnt; kuene også med navn og hestene med alder. Alt er verdsett og man ser lett hva som ble betraktet som verdifullt eller ikke. Skifteprotokollene startet ofte nede på 1600-tallet.

Men det er ikke alle det ble skiftet etter. På 17- og 1800-tallet kan vi regne med at ca. 20 % av alle dødsfall endte med skiftebehandling. Mange fattigfolk ble det ofte ikke skiftet etter.

Det fins mange flere kilder som pantebøker, matrikler, lens- og amtsregnskaper, militære kilder og ikke å forglemme kilder vedrørende utvandringen til Amerika, men det blir for mye å nevne her.

Gotisk skrift

Når man passerer 1850 på vei tilbake i tiden, oppdager man fort at skriften begynner å bli vanskelig å lese. Du har nå kommet borti gotisk håndskrift.

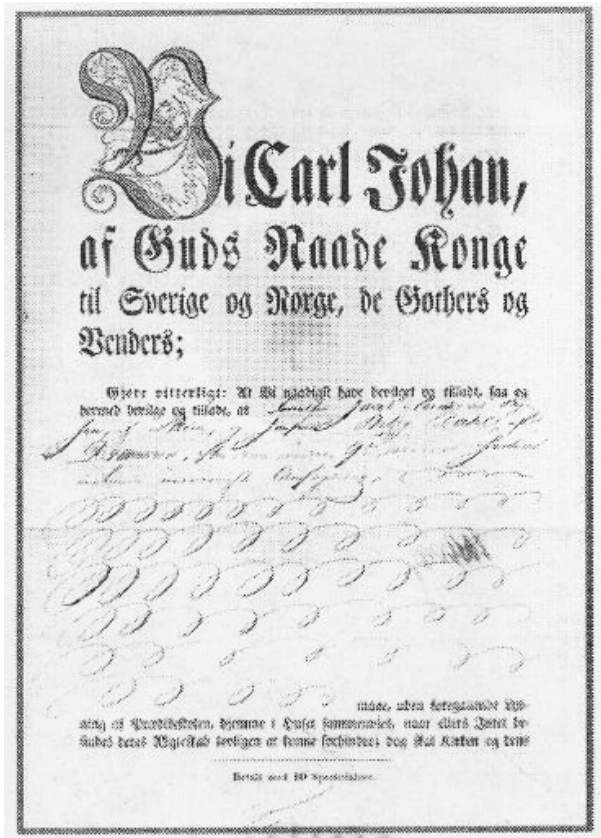
Det ser kanskje håpløst ut, men det går an å lære å lese også dette. Mange har nok gitt opp på grunn av den gotiske skriften, men det er ingen grunn til det. Du må bare ta for deg ord for ord og sammenligne bokstaver du ikke forstår med andre tilsvarende bokstaver du finner andre steder på sida. Det fins også oversikter over hvordan skriften skulle se ut dersom den ble skrevet et boka, men det er som i dag; noen skriver pent, andre skriver som griser. Slik var det før i tiden også.

På 1730-tallet var det en prest i Gjerpen som het David Monrad. Han var tydeligvis en som likte å ta i et skippertak en gang iblant. Han skulle jo skrive i kirkeboka hver søndag, men det ble så som så med det. I stedet førte han inn i kirkeboka når han hadde samlet sammen en del, og han bladde om sidene før blekket var tørt, så skriften står på hverandre i krysslag.

Tilbake på 1700-tallet var ofte skriften ganske pen. det var ikke så mange som kunne skrive, men de som kunne, la tydeligvis sin sjel i å skrive folkelig.

Alder, navn og kilder.

Aldersproblemet er spesielt. I en folketelling står det kanskje at en person er 50 år. Du går så tilbake 50 år i kirkeboka for å finne ham som døpt, men han er ikke å finne. I stedet finner du ham 5 år tidligere. Man skal alltid være oppmerksom på at når folk oppga alderen sin til runde år som f.eks. 50 eller 90, var de sjelden akkurat så gamle. Ofte visste de kanskje ikke helt hvor gamle de var, så når man sjekker slike aldersangivelser, må man ofte sjekke 3-5 år på hver side.



Navn kan også by på problemer. En mann heter kanskje et sted Ole Jacobsen Lie. Senere finner vi ham som Ole Jacobsen Berg, og igjen senere som Ole Jacobsen Tufte. Saken var at han flyttet på seg fra Lie til Berg og så til Tufte. Det siste navnet var adressen.

Primærkilder og sekundærkilder er to begreper man må være klar over. Primærkilder er f.eks. kirkebøker og originalkilder i arkivene. Sekundærkilder er bygdebøker, lokalhistoriske bøker, slektsbøker og andre trykte kilder. I disse fins det alltid feil.

Bruk gjerne bygdebøker, men vær klar over at opplysningene må sjekkes mot originalkilden så sant dette er mulig for å unngå feil.

Slekt på data og internett

I disse høyt teknologiske tider benytter mange seg av en PC til registrering av slektsdata. Det er selvfølgelig helt OK. Det fins mange programmer som er nyttige og brukbare, og et slektsprogram kan holde god orden på personer og informasjon når antallet personer stiger opp i de uante høyder.

MEN... det er ingen nødvendighet for å drive et aktivt og seriøst slektsforskningsarbeid. Ringperm, blokk og blyant er fremdeles et godt hjelpemiddel. Holder man så styr på personene med et nummersystem, har man i grunn det man trenger.

På internett fins i dag mange databaser med slektsopplysninger, både lokalt her i

Telemark og nasjonalt og internasjonalt. Du kan sjekke hele folketellingen 1801 på nettet og snart kommer også folketellingen for 1900. I tillegg fins kirkegårdsregistre, skattemister og en del kirkebøker og skifterregistre tilgjengelig.

En ting er å søke seg fram til slektsopplysninger via elektroniske databaser, men noe helt annet er å sitte en dag eller to på et arkiv med gamle støvete protokoller foran seg, og etter mange timer ser man plutselig nederst på en side et navn man kjenner igjen. Der var det endelig. Tipp-tippoldefaren man har leitet så lenge etter. Det er da man kjenner gleden ved endelig å finne fram til nok en liten bit i et stort puslespill.

Grenland Ættehistorielag er en forening for slektsinteresserte i alle aldre. Her kan du få hjelp og rettleiding til å starte opp med forskingen. Foreningen har et rikholdig arkiv med kildestoff, hvor du som medlem kan låne kilder med deg hjem. Annenhver torsdag har foreningen møter på Porsgrunn Bibliotek, og er du interessert, så er det bare å møte opp.

Et siste tips til slutt.

Pass på at de første slektsledda du starter er riktige. En liten feil her, og du har lagt feil grunnlag for hele forskinga videre.

La det ikke bli som det gjorde med den engelskmannen fra Manchester som hadde forsket i slekta si i 40 år, da en av familien kommer og forteller at: Dessverre, men du er adoptert.

AVISOPPSLAG

NY SLEKTHISTORIE FOR EIDANGER på trappene

Porsgrunns Dagblad -6.5.2013:

Tekst og foto:

Per Chr. Nagell Svendsen

Midt på 1980-tallet utkom «Gårds- og slekthistorien for Eidanger» i tre bind. Det første bindet, forfattet av velkjente C.S. Schilbred, tok gårdene og slektene fram til først på 1800-tallet.

Historien blir fortalt på 260 sider, tettpakket med data, utfra kildene forfatteren hadde tilgjengelig og hvilke han valgte å legge til grunn for sin presentasjon.

Omfangsrik

– Boka mi for samme periode, dersom arbeidet i det hele tatt blir utgitt i bokform, blir antakelig tre ganger så omfangsrik, forteller Jørn Olsen, mannen som de sju siste årene har gravd seg ned i betydelige mengder av arkivstoff.

– Det er kommet for dagen flere skriftlige

kilder siden den gang, og de kildene som var kjent, er for en stor del digitalisert. Således har mitt utgangspunkt vært et helt annet, og det gikk tidlig i prosessen opp for meg at dette som jeg holdt på med, kunne bli en ny gårds- og slekthistorie.

Slektsgranskeren er i 50-års-alderen, bosatt på Bølehøgda i Skien, men bedyrer at han er av god gammel eidangerslekt, selv om oppveksten var på Skotfoss.

– Jeg har interessert meg for historie i mange år, men det var vel på slutten av 90-tallet at jeg virkelig ble nysgjerrig på egen slekt.

Lysluggen titter opp fra tastaturet på datamaskinen og setter en arkivboks som han har hatt i fanget, tilbake i hylla like ved.

Av eidangerslekt

Jørn forteller at morsslekta kommer fra Stamland i Bergsbygda, og selv har han bodd flere år i Langangen. Han retter seg



Jørn Olsen
I kjent positur
ved data-
maskinen

opp i ryggen og skyver kontorstolen litt lenger tilbake, legger armene bak på nakken og smiler ettertenksomt.

– Derfor begynte jeg altså å samle eidangerslekt; du kan gjerne si med utgangspunkt i Schilbreds bok.

Han peker mot ei slitt, brun bok som ligger sentralt tilgjengelig.

– Etter hvert kom jeg over nye, svært interessante opplysninger som ikke var kommet med i den boka.

– Litt mer kaffe, spør han og begynner å skjenke allerede før jeg har svart.

– Kaffe er viktig for oss slektsgranskere, skjønner du!

– Takk, takk, skynder jeg meg å svare, før jeg noterer videre.

– Ja, det var da jeg begynte å tenke over om jeg skulle lage noe som kunne presenteres for andre også. For jeg innså raskt at «gamle Schilbred» trengte en fornyelse. Jeg begynte

å jobbe mer grundig og systematisk.

Han griper etter den slitte boka og holder den opp som en veiviser.

– Her har du boka jeg ønsker å erstatte!

En engasjert slektsgransker henter brillene fra ei snor som henger ned på brystkassa, peker rundt i kroken sin, fra bordet hvor datamaskinen har en sentral plass, til hyllene som på hver side gjør arbeidsplassen til et intimt kontorlandskap.

– Her ser du noen av kildene, men det meste ligger på den her, ser du, harddisken som står under bordet. Han peker og nikker selvsikkert før han igjen napper av seg brillene.

Ulike kilder

Kirkebøker, ulike folketellinger og skifter har vært primærkildene.

– Jeg har skrevet av kirkebøkene med oversikt over døpte med faddere og gravlagte fra 1712 med god hjelp av Ivar Kokkersvold og lagt opplysningene inn i en database. Så har



Glasskapene inneholder mye interessant lokalhistorie

Gard Strøm, som jo er ekspert på Gjerpen, skrevet av kirkebøkene over viede fra Eidanger like fra 1695.

– Det er mange ulike folketellinger fra 1666 og fram til 1801, forteller Olsen entusiastisk, - fra de rene folketellingene til skattemanntall. Jeg ble for øvrig gjort oppmerksom på et særegent sjeleregister fra 1725; det har ikke Schilbred brukt, stort og oversiktlig og utrolig interessant. For ikke mange årene siden ble en sjølegd (oversikt over bruk som lå til sjøen) fra 1708 gjort kjent, etter at det nærmest hadde ligget bortgjemt i Riksarkivet i København.

– De mange skiftene jeg har fått tilgang til, har vært gode å ty til også rent slekts-historisk. Troverdigheten i disse kildene er faktisk større enn selv kirkebøkene. Han nikker med hodet for å understreke sannheten i påstanden.

– Og så har jeg selvsagt brukt Schilbreds bok, smiler han og peker.
– Du ser selv hvor slitt den er blitt!

Dessuten har jeg hatt god hjelp av Leif Biberg Christensens arbeid med solums-slekter og selvsagt Gard Strøms gjerpens-historie, som for øvrig ligger på nett. Jørn forteller om stor tålmodighet og selvdisciplin under det forberedende arbeidet, når avskrifter skulle samles og legges inn som kilder i databasen.

Nitidig forarbeid

– Nå ser jeg resultatet av det nitidige forarbeidet, når jeg setter sammen alle opplysningene og dataene under hver enkelt gård og henter fram familiene som bodde der. Jeg begynte med gårdsnummer 1, Bjerkevold, og holder nå på med Øvre Lunde på Heistad, som er nummer 67 av totalt 76 gårdsnumre. Fortsetter jeg i samme tempo som nå, skulle jeg rekke å gjøre meg ferdig tidlig på høsten.

I sin database over Eidanger har slekts-



- Jeg har hatt stor glede av denne boka forteller Jørn Olsen, - men nå er den absolutt moden for grundig oppdatering.

granskeren også tatt med Østre Porsgrunn fram til 1760 og før Porsgrunn fikk egen kirke, men også senere, etter at Porsgrunn ble eget sogn, og fram til 1814.

– Alle dataene ligger altså der, ler han og peker, - og når jeg er ferdig med Eidanger, blir det ny slektsbok for Brevik og likeledes ny gårds- og slekts-historie for Siljan til erstatning for Asjørn Bakkens gamle bok.

Han nikker ettertrykkelig på hodet før han tilføyer:

– Så om to til tre år kan jeg antakelig si at jeg er i mål.

Tilgjengelig på internett

Det er dataalderen og internett som har gjort Jørn Olsens arbeid mulig.

– Jeg er absolutt glad for at jeg har kunnet gjøre meg nytte av det digitale verktøyet, men det finnes jo ikke noe system for at det som legges på internett blir tatt vare på, på samme måte som ei bok! Drømmen er derfor å kunne presentere gårds- og slekts-historien for Eidanger i bokform.

– Men markedet er vel ikke så overvettets stort kanskje?

Han stirrer spørrende på meg.

– Det er jo et smalt interessefelt og først og fremst for de som er litt mer interessert enn

vanlig. Men arbeidet med å kartlegge slektene burde være av like stor kulturhistorisk betydning for kommunen, som den vanlige historien?

Jeg nikker.

– Det finnes jo tilskuddsordninger, supplerer jeg.

Biblioteket i Porsgrunn har sagt at de gjerne legger «eidangerslekt.org» inn på sin database, noe som betyr at materialet kommer til å bli tatt godt vare på, i en eller annen form.

– Det er jeg svært glad for. Men det er noe annet med ei bok da, med innholdsfortegnelse hvor en blir henvist til sidetall. På den annen side er det jo veldig lett på data med alle lenkene som en kan legge inn.

Jørn Olsen understreker at han er svært glad for innspill til det materialet som nå foreligger på nettet. På hjemmesiden, «eidangerslekt.org», ligger mailadressen til videre kommunikasjon om det som foreligger



Nitidige studier av ulikt kildemateriale er nødvendig for et troverdig resultat

og det videre arbeidet. Her ligger alle avskriftene pent ordnet, og som han selv sier; «det er mye lettere å leite i mine avskrifter enn i de gamle kirkebøkene».



<http://www.eidangerslekt.org/>

Dette intervjuet ble foretatt rett før Jørn Olsen var ferdig med sitt 1. mål om eidangerslekter fram til 1814.

Vi gratulerer, og berømmer Jørn med innsatsen så langt.

Vi vet også at han er godt i gang med østre Porsgrunn som lå under Eidanger kirkesogn fram til 1764. Deretter Brevik som også lå under Eidanger kirkesogn, men her ble det ført egen kirkebok fra starten av.

Redaksjonskomiteen

ET UTVALG AV MIN FARFARS BREV

under og like etter 2. verdenskrig

av Stian Høiset

Del 1

Innledning

Min farfar bodde sitt voksne liv i Skien. Han var født i 1898. Jeg husker ham knapt, han døde da jeg var 2½ år. Han var en periode i Tyskland, under depresjonen der. Han var på en måte, slik jeg har lært å ham å kjenne i etterkant, en form for livsnyter. Han likte biler, motorsykler og tobakk. Han likte å ta bilder, samle frimerker og var radioamatør. Dessverre døde han av magekreft i 1963.

Min farfar var en ivrig brevskriver, systematiker og samler. Det har medført at jeg har arvet hele hans brevarkiv. Han tok blåkopi av alle brev han skrev. Han var glad i å skrive, glad i sin egen håndskrift, og førte en nydelig penn.

Mange av brevene han skrev, var til familien. Han hadde en søster i Kristiansand som han brevvekslet ofte og mye med. Brevene til henne er fylt med mange trivielle, uvesentlige dagligdetaljer. De har ingen interesse utenom for nærmeste familie. Dessuten skrev han til bekjente og andre familiemedlemmer om dette og hint. Disse er også veldig trivielle.

Farfar hadde to søskenbarn i Danmark. Hans fars søster hadde giftet seg med en skipskaptein fra Løkken og flyttet dit. Denne avskriften er blant annet av brevene han skrev til sin familie i Danmark under og like etter 2. verdenskrig, de jeg har funnet, i det minste. Dessverre er korrespondansen fra Danmark til Norge ikke bevart.

Brevene fra farfar til sine kusiner i Danmark gir en god samtidsbeskrivelse av livet i Skien og Norge under og like etter krigen – i tillegg



Krigslegitimasjon

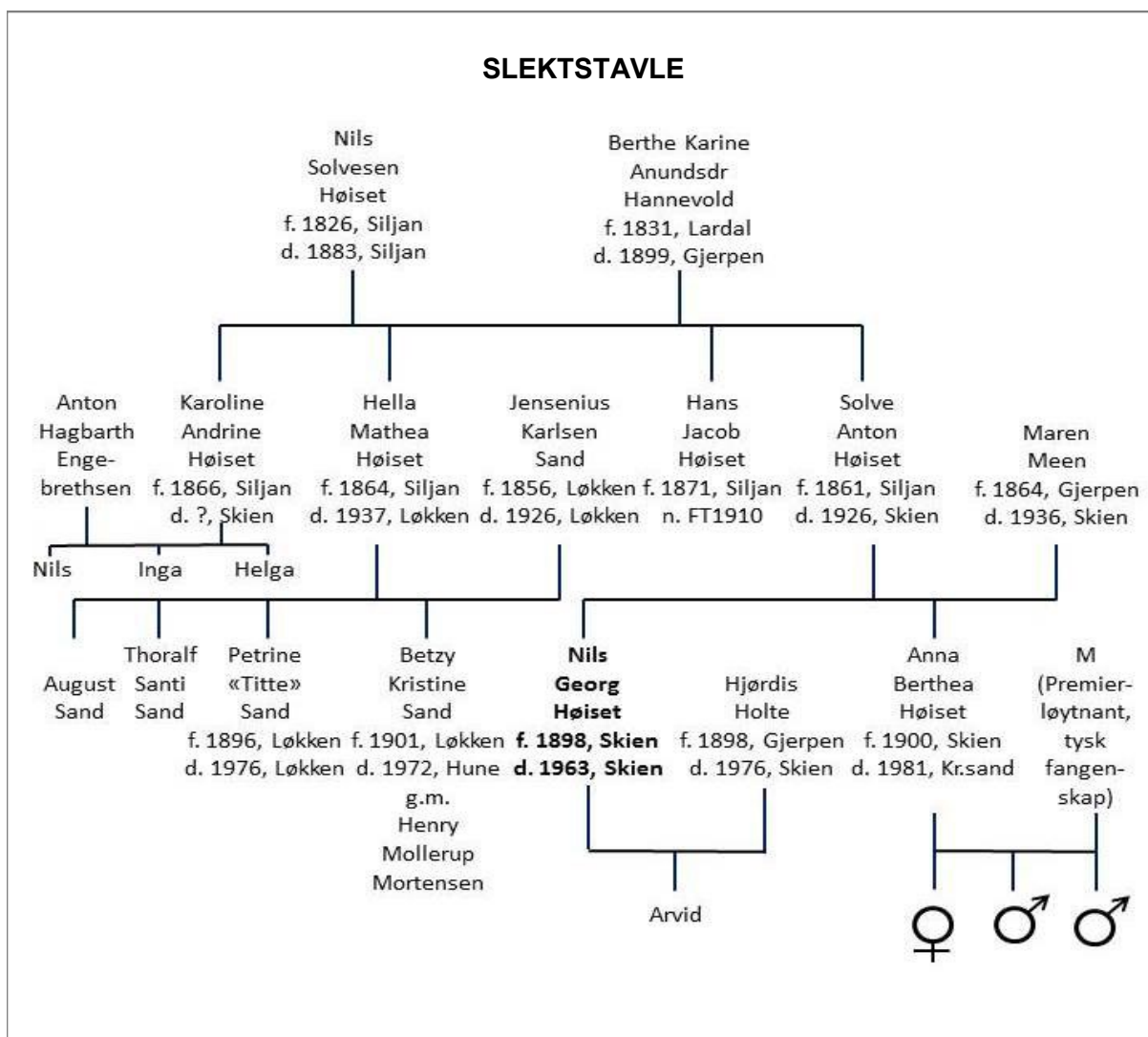
Farfars identifikasjonspapir fra krigen

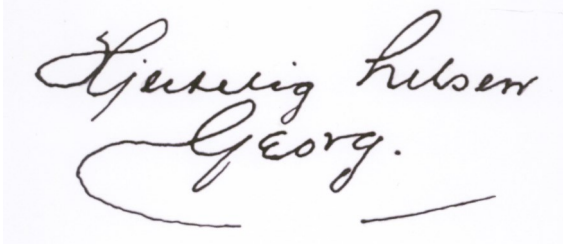
til familieopplysninger. Brevene mens krigen pågår, er svært avmålte og beskrivende, brevene like etter at freden bryter ut er mer personlig og innlevende. Av og til, for å gi noen tidsbilder, har jeg tatt med annen korrespondanse han sendte, det være seg søster, barn og ektefelle.

Noen egne kommentarer er gitt i [klamreparenteser] for å markere at det er en tilføyning for egen regning eller tilleggsplysnng.

Personer

- Georg: Min farfar – brevskriveren
 Hjørdis: Min farmor – Georgs kone
 Arvid/"Påsan": Georg og Hjørdis' sønn – min far
- Anna: Georgs søster – bosatt i Kristiansand
 Anna og hennes mann var bosatt i Kristiansand. Annas ektemann var offiser, og var internert i Luckenwalde under krigen. Anna bodde derfor en lang periode alene med barna.
- Betzy: Georgs kusine – hans fars søsters datter
 Henry: Betzys ektemann – også Georgs felles venn i frimerkesamling
 Petrine/"Titte": Georgs kusine – Betzys søster
- Holte: Georgs svigerforeldre





Transkripsjon av brevene

1. DEL

Skien, 20. juli 1940

Kjære Betzy og Henry.

Deres brev av 2 mai kom til mig den 23. mai, den 24. mai sendte jeg noen ord å spurte om snart å høre fra dere, men har ennå intet hørt og sender derfor påny noen ord, som jeg håper kommer frem. Vi må si vi alle har det bra. Har hatt 14 dages sommerferie og var da en tur på Geithus hos Hjørdis familie, hvor vi hadde det riktig greit og godt, finfint veir blandt annet. Lår er gressplen i haven spadd opp og vi dyrker poteter, kål o.s.v. som nu står ganske bra efterat vi nu endelig har fått det lenge påventede regn. Alle innen familien har det bra. For tiden har vi besøk av Else og venter og Anna og guttene en tur bortover uken det er vist ikke helt sikkert. Her i byen må en si det er stille og rolig og forretningslivet pulserer på det nærmeste jevnt og rolig.

I år blir det nok ingen flyvetur over Ska-gerak for å avlegge en lynvisitt, men for håpe det snart blir i orden igjen så kan det nok hende jeg overrasker dere ennå engang.

Skriv snart da!

Hilsen fra oss alle 3 og Else.
Hjertelig hilsen Geo.

Skien, 31. juli 1940

Kjære Titte!

Takk for ifjor (14 mn). Den 23 mai fikk jeg et kort brev fra Betzy og Henry, datert den 2. mai med hilsen fra dig med forespørsel om en hilsen om mulig. Jeg svarte omgående den 24. og ba om å få høre noen ord fra dere, jeg hørte imidlertid intet og den 20.

juli skrev jeg igjen noen ord til Mortensens [dvs. Betzy og Henry] men har fremdeles ikke mottatt noe svar, så nu skriver jeg noen ord til dig for å høre hvordan dere har det. Vi her i byen har det alle bra har hatt 14 dages sommerferie og er nu i fuldt arbeide igjen som går sin vante gang. Har for tiden besøk av Else fra Christiansand som nu har været her i 14 dage og reiser hjem igjen imorgen. Hos Anna i Christiansand har de det også alle bare bra.

Når du nå får dette brevet, som jeg håper kommer frem håper jeg du sender mig noen ord for omgående så jeg får livstegn fra dere.

Hilsen til dere alle tre i Løkken fra oss tre og Else.

Hilsen Georg.

Skien 8. august 1940

Herr Oscar Myhrer, Skien.

Ad mørkelegningsgardiner

Anbud på gardiner er godtatt med: Kr. 111,- for 10 stk. (ca. 220 x 100 cm) + opsetning a kr. 1,- på tre og kr. 2,- på mur. Det er nu vel best at De snarest kommer opom for å ta nøiagtig mål, for å få dem snarest mulig, det passer når som helst, da det vel er snart gjort, de fleste er jo av samme størrelse. Jeg vilde gjerne låne prøver en dag snarest da jeg har en større avtager som er interessert.

Ærbødigst, Høiset.

Skien, 20. november 1940

Kjære allesammen.

[Til søsteren Anna og familien hennes i Kristiansand.]

Mange takk for brevet. Det var morsomt. Her har vi også i det siste hatt dårlig veir, regnveir og gråkallt, idag var det for første gang på lang tid en liten solgløtt. Påsan har været inne i en vel 14 dage nu på grunn av forkjølelse men har idag været ute en liten tripp. Jeg er også invalid for tiden. Jeg er p.t. vikar på Borgestad-filialen og forrige fredag

skulde jeg løpe etter bussen som allerede var kommet og gikk da herlig på nesa, kom mig op igjen og blir med bussen. Det gjorde volsomt vondt i det ene kneet og venstre bryst og resultatet var at ribben no 6 og 7 var brukket, så nu går jeg med en stram bandasje rundt brystet, så det vondt både å ligge, gå, hoste nyse ikke å snakke om å puste. Det må være dårlig armering i brystet mitt. Nu går det imidlertid bedre, men jeg gruer for å få det av igjen, det blir en sjau, men det går vel.

Her blir stadig mindre av noe og hvert. Tobakken kan en vel snart vende sig av med, det holder vel forhåpentlig til over jul.

Jul, ja, det blir nå vel så som så det iår. Jeg hadde nu tenkt å varme opp i begge stuene, få et juletre og pynte, har satt unna litt kaffe og litt tobakk, så jeg tenkte det skulle bli litt kos, og så lutefisk, ganske som sjele. Grisen blir det vel mindre av tenker jeg. Om søndagene har det været en formiddagstur i skogen for å plukke ekenøtter som kaffe-erstatning. Har samlet 10 kg på to gange. Søndag eftermiddag har jeg drevet med trening i elektrisk barbering, men det tar trods alt sin tid å få det av.

Melkeabonnementet vårt er opsakt så nå

må vi i et meieriutsalg efter melk og snart blir det vel å stå i kø.

Skien, 7. januar 1941

Kjære Betzy, Henry og Titte!

Mange takk for brever av 17/12-40 med julehilsener. Det er hyggelig å høre fra dere av og til og at dere har det bra. Ja nu er julen over for iår også. Vi hadde stort pent juletre som nådde helt til taket, har lavet juletrepynt og Påsan har strevet med å pynte det, så det er blitt virkelig pent. Vi har litt sne, så det ligger vidt overalt, det er da heller ikke så vanskelig å ferdes ute tross mørkelegningen da sneen lyser godt op. På nyåret har vi hatt det veldig kalt omkring $\pm 20^{\circ}$ grader til stadighet. Om morgenen den 2 januar var vi helt nede i $\pm 27^{\circ}$, så det er meget st[r]jev med å påse at vann og husholdningsvarer ikke fryser. Innenfor de sorte gardiner har vi det lyst, varmt og koselig, for øvrig stille og rolig. Når untas litt forkjølelse av og til er vi alle friske og kjekke både hos oss og hos Holte's. Skal hilse fra familien Holte og takke for julehilsnene. Frimerkene på siste breve fra dere tiltalte mig meget som frimerkesamler. Ser gjerne lignende på senere brev.

<p style="text-align: center;">Kvittering.</p> <p>Navn: <u>Georg Håisehl</u></p> <p>Bopel: <u>Ordingsgt 7</u></p> <p>har idag innlevert sin radio-mottager/sjasi. <u>Sahusijæx Truls</u></p> <p>L.nr.: <u>2518</u></p> <p style="text-align: center;">Skien politikammer, den <u>13</u> sept. 1941</p> <p style="text-align: center;"><i>Georg Håisehl</i></p> <p style="text-align: center;">Kvitteringen må forevises ved henting av apparatet.</p> 	<p style="text-align: center;">Radioforbud Kvittering for innlevert radio dat. 13. sept. 1941</p>
--	--

De beste ønsker for et gått år med beste hilsner fra oss tre.

Hjertelig hilsen Georg.

Skien, 12. januar 1941

A. Asbjørnsens Tobaksfabrik, Christiansand S.

Som mangeårig røker av Deres udmerkede Eventyrblanding tillater jeg mig høfligst å fremkomme med et spørsmål, om jeg ved Deres fabrikk eventuelt kan få tilberede hjemmedyrket tobak til høsten. Jeg har tidligere hatt tobak i haven som pryddplanter, men ikke utnyttet dem, i år derimot som det vel er å anta at det blir lite tobak bør det vel benyttes. Hvis det er anledning til å få denne foredlet tør jeg spørre om hvad jeg skal gjøre med plantene, og hvor meget det eventuelt vil koste. Da jeg nok har flere bekjente som er interessert tør jeg spørre om et større parti har mer interesse for Dem så kunde jeg jo samle sammen noe mer å sende under ett. Jeg har noe frø – Tobak Amestorter – fra Grimstad Gartneri, er dette brukbart eller er det andre sorter som er bedre?

I håp om Deres snarlige svar, tegner jeg, ærbødigst, Geo. Høiset.

Skien, 22. mai 1941

Kjære Henry og Betzy!

Mange takk for brevet av 14. ds. og 19. mars som jeg heller ikke har besvart. Takk for de fine frimerkeblokkene, de skal nok få sin hedersplass i albummet, jeg frankerer idag med våre nye frimerke som utkom nu den 16. mai. Ja nu må vel sommervarmen snart innfinne sig, den 17. mai var her på naboeiendommen, hvor man er beskeftiget med å legge ny vannledning, hele 30 cm tele. Vi har hatt ned på -6° om nettene nu i mai. Den 17. mai foreløp stille og rolig. P.t. har jeg min 8 dagers vinterferie og har benyttet tiden til å sette poteter og gjøre istann kjøkkenhaven. Vi har ikke hatt en

dråpe nedbør siden i vinter så her hos oss har vi av den grunn elektrisiterasjonering, det vil si, strømmen blir avstengt mellom kl. 24 og kl. 5 som jo er en ulempe ved at magasinkomfyren og varmtvannsbeholderen så og si kommer ut av funksjon, men nu håper vi på snarlig og kraftig regn så det snart kan rette sig. Fra kjøkkenvinduet vårt kan vi ennu se sneen ligge på Siljanheia, og det er ennu så meget at den blir liggende ennu en stunn utover.

Ja det er sandt, jeg må, post festum, gratulere med jubileet den 1ste april, samme dag begynte jeg også min løpebane som bankmand, men jeg har jo ikke været i samme tjeneste hele tiden, så den dagen gikk i stilhet. Her går alt sin jevne gang. Chefen min døde nu i mai måned bare 50 år gammel, så nu skal vi [få] ny chef om ikke lenge. Får håpe det blir en likeså grei kar som han vi mistet.

Påsan begynner å bli stor gutt nu, for 8 dage siden blev han innmelt på skolen og skal begynne for alvor til høsten. Igår opptrådte han for første gang i lange bukser, matrosdress, gebursdagsselskap hos den lille frøknen som bor ovenpå hos oss, og det var stor stas.

Håper snart å høre litt fra dere snart igjen. Hils også Titte.

Hilsen fra oss 3, Georg.

Skien, 17. september 1941

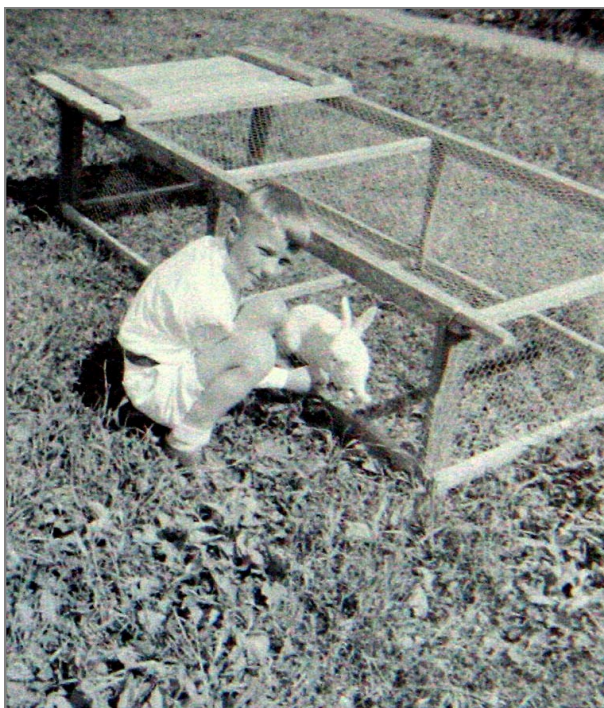
Hallo Løkken!

Ja nu husker jeg ikke hvem av oss som skrev sist, men jeg fant på å skrive noen ord til dere i dag.

Vi har det alle bra når undtas litt forkjølelse som har huseret en stund. I ferien vår, siste uke av juli og første uke av august var vi hos familien på Geithus hvor vi hadde det stille, rolig og bra. Siden vi kom hjem har vi drevet med safting, sylting og tørkning av frukt og grønnsaker av alle slag for å få mest mulig i kjelleren for vinteren. Potetene og kjøkkenhaven står fint, så får vi håpe på god avl også i år. Høsten har nu begynnt å melde

sig, det begynner å bli gult opover i liene mot Siljan. Det blir kjøligere og mørkere for hver dag, som går, og snart må vi vel til med en pine i ovnen. Vi får håpe at vi får en mildere vinter i år enn ifjor, for det er den kalleste jeg kan huske i min tid. I august hadde vi besøk av Anna og alle barna, som alle har det bra, men de bor nu litt mer utsatt enn oss. Solveig hadde vi også så vidt på besøk av. Hun og en veninne var på sykkeltur, de levde alle bra hjemme hos henne. På kontoret går det sin vante gang, når undtas at en siste måned har været litt mer stille. Vi har fått ny chef nu, da vår tidligere døde i mars måned, det er en ganske ung mann bare 37 år gammel, men sikkert en ganske dyktig kar. Kan hilse fra Holtes som alle har det bra. Hjørdis' tvillingbror, John, giftet sig i sommer og er bosatt i nærheten av oss.

Så var det vel litt om Påsan da. Han er blitt stor gutt nå, og heter Arvid. Har fått 2 nye tenner og mistet den 3je, han skulle ha begynt på skolen nu i høst, men det blev utsatt til neste år, han er jo ennu ikke mer enn 6½ år, men dere kan tro han er flink til å sykle. Han har arvet en liten sykkel efter en fetter, og den bærer ivei med ganske god



Arvid - min far
kalt "Påsan" fram til han begynte på skolen

fast. Han er ute og leker fra tidlig morgen til sene kvell. Nu kom han en tur innom og ber meg hilse, likesom Hjørdis som holder på med å ordne med epler til tørkning i øieblikket.

Ja dette for å sende dere begge og Titte en hilsen, og håper snart å høre fra dere litt. Skriv snart!

Hjertelig hilsen, Georg.

Skien, 23. oktober 1941

Hallo Betzy og Henry.

Så vidt jeg kan se av mine notater var det den 17. sept. jeg skrev til dere sist, men jeg fant på å skrive et brev til dere idag ogsaa.

Ja nu er det for alvor slutt på sommeren, poteter og grønsaker [er] kommet godt i hus. Vi fikk ganske bra avl i år. Nu en tid har vi hatt vekslende veir med endel regn, men det er bare bra, da vi trenger mer enda for å holde nok vann i fossene til elektrisitetsverkene, motsatt fall får vi strøm-rasjonering. Kulden er også begynt å melde sig, for 8 dager siden var vi helt nede i $\pm 6^{\circ}\text{C}$. Nu en tid har det vært noe bedre men i aften har vi 0, så til natten blir det vel kaldt. Ute er det mørkere enn mørkt nu, ingen måne og blendet overalt, men indendørs er det trods alt lyst og varme, så vi koser oss helst hjemme. Igår var bestefar 79 år (Holte altså) så vi var der utover kvellen en stund, alle barna var samlet, seks ialt så det var riktig koselig, selv om traktementet nok ikke er som i gamle dager. [Kommentar: Kona til 79-årsjubilanten var svært syk.]

Ja nu er det frimerkehobbyen har høisesesong så nu går kvellene som en røik, en vet ikke ord av det før det er sengetid. I forrige uke hadde vi en stormnatt og om morgenen neste dag hang en ganske stor sperreballong fast i skogen her bortenfor oss, men den blev halt ned ut på eftermiddagen. De fleste av barna rundt i nabolaget har kikhoste, men i mild grad, Arvid hadde den for 3 år siden, dessuten har her været endel tilfeller av skarlagensfeber og difteri, hos oss og våres står det imidlertid bare bra til med



OPRETTET 1848
TELF.: DIREKTØREN 3740, EKSP. 2224, 3224
FILIALER: BORGESTAD OG SKOTFOSS

SKIEN, 8/9.1941.

Skiens Politikammer, Passkontoret,

S k i e n .

Vår bank har kontor på Borgestad
med ekspedisjonstid 5 - 6,30 hver fredag.

Da en av våre funksjonærer der er
vikar ved filialen, Geo. Høiset, har sin bopel i
Skien og pleier å ta buss som kommer til Skien
mellem kl. 7 og 7,30, således at han ikke rekker
hjem før noe nærmere kl. 8 (20/, søkes herved om
passerseddel for ham.

Arbødigst

Gjerpens Sparebank
Georg Høiset

Georg Høiset, Gjerpens sparebank.

Fra kl. 1920.



Portforbud
Min farfar bodde
på Falkum, men
arbeidet på
Borgestad. Han
måtte derfor ha
tillatelse til å
være ute etter
portforbud.

alle sammen.

Henry er vel like tykk og rund som si[st]
jeg så han, hvordan står det til med Betzys
eksem nu, er du blitt kvitt det? Jeg for min
part er blitt noe lettere i vekt en ca. 10 kg.
Hjørdis og Arvid holder seg derimot bedre,
dere kan tro han er blitt lang nu, hele 127
cm.

Har dere været ute på noe langtur i ferien
vår da? Det er så lett å komme frem på
sykkel nede hos dere mot her. Bilen har nu
snart stått i 2 år, så den må bli godt uthvilt
nu.

Det kunde nok være mere å skrive om,
men det får være til en annen gang. La meg
nu snart få høre noen ord fra dere.

Hjertelig hilsen til dere begge og Titte
fra oss tre.

Håper på en fin frimerkeblokk på neste
brev.

Georg

Skien, 18. november 1941

Hallo Løkken!

Mange takk for brevet av 27. f.m., det er
morsomt å få brevet med sånne fine frimer-
keblokker, de pynter flott op i albumet. Ja nu
er her snart vinter for alvor, vi har hatt sne
engang som lå en 14 dagers tid, men er nu
vekk igjen i lavlandet, vi har også hatt en del
storm. Leste av lokalavisen her at det hadde

rast en volsom storm over nord Jylland, hvordan gikk det i Løkken? Vi har det stille og rolig nu om kvellene, så vi får både anledning til både å lese og studere frimerker, da vi har måttet innleve[re] vår radio, så den forstyrrer oss ikke lenger, det er sandelig et savn etter den. Våre biler og busser drives i likhet med deres med tregass – trekullgas og karbid og gumi er det smått med, min bil har nu stått i over to år i garasjen og skaffer meg kun en utgift på 60 kr året i garasjeleie, så det er ingen sparebøsse. Vi kommer nok heller ikke til å komme i Elses [Annas datter i Kristiansand] konfirmasjon da vi bor i en annen sone, å må ha særtillatelse for å komme dit og konfirmasjonen er ingen grunn til å få en sånn tillatelse så vi får hygge oss i tankene her hjemme og sende dem en hilsen pr. post. Ja jeg må gratulere som bankmann. Vår bank har to revisorer med heldagspost, så det blir litt større målestokk, men fortiden er det litt stille om dagene, men årsoppgjøret nærmer seg å da blir nok noe å henge fingerne i. Vi har ikke akkurat noe nytt bilde av Arvid, men neste gang jeg skriver skal jeg nok sende dere et. Jeg fyrer i ovnen (en svensk Specialovn) i år som i fjor med bare sagmugg, det er både billig og lettvindt. Vi fyller den om morgenen og aften og så greier den seg selv forresten, bare regulerer trekken iblandt, aske blir det praktisk talt ikke av den heller, så den er renslig også. Neste gang du kommer i sånt stort norsk damelag for du hilse alle de norske damer og si at når bare flyvemaskinen kommer i ordinær rute igjen, kommer vi over for å hilse på.

Vi har det alle bra her hoss oss håper like-så, og hører gjerne snart noen ord.

Mange venlige hilsner til dere alle tre fra oss her.

Hilsen Georg

Skien, 14. desember 1941

Kjære Anna!

[Innledende familietrivialiteter utelatt.]

Vi har det rolig om dagen. Om torsdag kom to S.S. karer og endevante vaktmester Johnsens leilighet og om fredag var han i

Larvik til forhør, men kom tilbake igjen samme dag, det stod vist i forbindelse med noen som tidligere er arrestert her i byen og som han omgikkes.

[Resten av brevet utelatt.]

Hjertelig hilsen Georg.

Skien, 21. desember 1941

Kjære Betzy, Henry og Titte!

Det er søndagskvellen og god og varm innendørs. Vi har hatt det kalt en tid nu, helt ned i $\div 12^{\circ}$, med ca. en fot sne, iformiddag slo veiret imidlertid helt om så nu er vi kommet opp i $+5^{\circ}$, det er tøveir og glatt, og kanskje sneen går før julaften. Ja Arvid venter svært på julaften i år. Juletre-pynten har vi hatt fremme mange ganger allerede.

Imorgen får vi håpe julegranen kommer fra Siljan så får vi vel å få det i stann. Ongene har moret sig lenge nu ute i bakken med spark, kjelke og bob, men nu er det om å gjøre å få nye ski til jul da de gamle er blitt for små, så første juledag blir det nok stort fremmøte av små skiløpere for å vise frem hvem som har fått de fineste skiene og hvem som glir best, det er sandelig ikke så dårlige til å stå utfor disse småtassene.

Skien, 26/12-1941

Jeg måtte avbryte brevet mit den 21. ds. da det kom noen til oss, og nu er julebegivenheten på det nærmeste overstått. Juletre-et vi fikk fra Siljan var riktig pent, og Arvid hadde stri sjau med å pakke ut presanger som var kommet både fra Kristiansand og Geithus. Nu har vi igjen fått sne med klingende føre og igårftes hadde vi $\div 20^{\circ}$, så den var i det kalleste laget. Nu i juledagene har vi hatt det riktig hyggelig. Vi har samlet på forskjellige saker utover vinteren så vi må vel si å ha hatt det omtrent på go gammeldags vis med ribbe om julaften og en kopp ekte kaffe etterpå og tilslut for mit vedkommende en god røik. Arvid har desværre litt vondt i halsen sin, det er den ene mandelen som er betent så vi må holde oss inne, skule ha vært hos svoger J[. . .] idag, men måtte si

nei takk. Forøvrig har vi det bare bra, håper likeså.

Så får dere + Titte ha fortsatt god jul og et godt nyttår, med beste hilsner fra oss tre.

Hjertelig hilsen Georg.

Skien, 30. desember, 1941

A/S Vinmonopolet, Kongsberg.

Jeg tør herved be Dem sende mig 1 fl dobbeltrenset brennevin, ukrydret, hvorfor kr. 6,- vedlegges i kontanter.

Ærbødigst, Hjørdis Høiset.

Kortet bes returnert.

Skien, 8. februar 1942

Kjære Betzy og Henry.

Det var vist mig som skrev sist, men jeg fandt på å skrive noen ord til dere idag også. Det er en trist meddelelse jeg har idag. Fru Holte (bestemor) døde igår eftermiddag. Forrige søndag følte hun sig litt uvell, men om tirsdag var hun så kjekk at vi var sammen endel av familien hos svoger J[. . .] og vi hadde det riktig muntert og hyggelig. Men på hjemtur blev hun så trett at det var såvidt hun orket hjem. Om onsdag, torsdag og fredag stod hun midlertid opp og kom ned i 1ste etasje, hvor hun mest troli ble på divanen, men bare da sån noenlunde kjekk å se på. Om lørdag skulle doktoren komme og hun stod da ikke opp, han sa at hjertet var svakt og at hun måtte ta det rolig, han var der ved middagstider og kl. ca 5 om eftermiddagen døde hun. Det blir nok rart ikke å få besøk av henne et par gange i uken, som vi nu har været vande til.

Ja nu har vi hatt det volsomt kalt i lang tid omkring $\pm 20^{\circ}$, og en masse poteter og grønnsaker er nok desværre frosset, vi har greid våre men så og har vi måttet bruke elektrisk opvarming også. Efter avisene forstår jeg at det også i Danmark og Sverige har været meget kalt. Idag morges hadde vi bare $\pm 2^{\circ}$, men da vinnen står frisk av nord blir det vel ikke av noen varighet.

Forøvrig har vi det bra, vi koser oss efter beste evne hjemme, Hjørdis leser eventyr for Påsan, det morsomste han vet, og jeg er som regel beskjeftiget med frimerkene mine. Imorgen har vi årsmøte i Skien Filatelistklubb. Fra Kristiansand til Oslo går det nu bare 3 tog i uken i hver retning, det er nok brensel det skorter på. Fra Skien går det to tog om dagen, men så er den også elektrisk.

Hjertelig hilsen til dere begge og Titte fra oss tre.

Hilsen Georg.

Skien, 11. mars 1942

Kjære Betzy og Henry!

Jeg skulle ha skrevet til dere før, da dere nok er spendte på om pakken er kommet frem, men jeg har hatt litt av vært å ordne med, så det har ikke blitt noe før idag. Så må jeg si tusen takk for pakken som vi mottok den 26. februar i god stand, og det var sandelig gode greier. Av de mottatte saker er det bare syltetøi vi ennu får noe av, men det er nok tilsatt kunstig søtemiddel. Det største stykket laget Hjørdis istand forrige søndag og jeg spiste så jeg måtte ta mig en alvorlig middagshvil etterpå, av den slags har vi ikke hatt noe siden ved juletider. Det er tørfisk, klippfisk og saltet fisk i alle fasonger, samt fiskepølser som pranger på middagsbordet. Osten var aldeles delikat. Jeg skal hilse så mye fra Arvid og takke for alle de deilige drops (bolcher?) han har hatt dem over på et sylteglass og de rasjones nøie for å vare lengst mulig. Det har lyktes mig å få kjøpe 2 gange $\frac{1}{2}$ hekto siden jul og det blir jo ikke meget, så dere får ha mange tusen takk, vi får snakke nærmere om dette når det blir roligere tider så vi også snart kan treffes igjen. Jeg leser av og til litt danske nyheter også nu, idet Anna av og til videresender noen eksemplarer av Politiken. Jeg ser av den at der har hatt stort snefall i februar. Hos oss er det blitt lite av sneen men kulden har været volsom, nu i denne uke har vi været nede i $\pm 24^{\circ}$, og det er sandelig meget så langt i mars, sne derimot har vi lite av. Idag

Vekt		L.nr.		Tollregning.		Toll nr.				
B		33		fortolling post		2				
Herved angis til				nedenaførte varer som er innført under						
nr. 10%		den 5-1 19 43		fra } Danmark						
den 5-1 19 43										
Oppleggelsesavgift av				Geo. Høier						
Merk og nr.	Statistisk nr.			Vekt i kg.		Statistisk verdi. Hole kroner	Tollbeleg		Trafikkavgift	
	Gr.	Ugr.	Nr.	Brutto	Netto		Kroner	Øre	Kroner	Øre
adv. 189				1 pk Svine fra Danmark						
Geo. Høier				Ost	1 2		120			
				Flesk rous	0 8		160			
				Pølse	0 2		120			
							400			
							0 04			
							404			
Konnossement eller frakttrev nr.	57.			Emp. 57-44						
Folio	skien									

Pakker fra Danmark
Fortollingskvitte-
ring for ost,
flesk og pølse.

morges var her $\approx 10^\circ$ med snestorm, men det er for kalt til å bli noe sne av alt. Ja nu er forbindelsen med Chrna brudt også da, idet toget instillet omkring 1ste mars, det stod forresten i Politiken også. Jeg snakket med hende [Anna] i telefonen om fredag og de hadde det bra sa hun. Om 8 dage skal jeg ha 3 dages vinterferie. Vi har en uke ialt men de 3 dage hadde jeg tenkt å få når potetene skal settes. Apropos poteter så er nok situasjonen noe kritisk, da den strenge kulde er årsak i at store mengder har frosset. Vi har hatt elektrisk strøm i husholdningskjelderen så vi har berget våre. Ja nu går vi mot lengere dage, her er lyst til bortimot til 8 om aften, håper snart på mildveir også nu da.

Hjertelig hilsen til dere begge + Titte fra oss tre.

Hilsen Georg.

Skien, 6. april 1942

[Brevet ble ikke fullført og sendt, originalen ble liggende i brevkopiboka.]

Kjære Betzy og Henry!

Håper dere har fått mit brev av 11. mars og et kort noen dage senere. Ja nu er det siste fridager i påsken iår også da, det har været en stille og rolig påske for vårt ved-

kommende, skjærtorsdag hadde vi sneveir og kalt langfredag og påskeaften strålende sol, men endda kalere, igår fikk vi et parr tommer sne men nu i eftermiddag regner det. Vi fyrer endnu i ovnen, da har hatt vanskelig for å komme over 0° , men nå får vi håpe det snart blir sommer og sol så vi kan komme til å arbeide på gårdsbruket. Jeg skulle ha lavet istand et bilde av Arvid til dere men har ikke kommet så langt ennu, men håper å ha et istand til neste brev. Han er forresten ute og basker i sneen hele dagen sammen med likesinnede, så han er allerede begynt å bli solbrent. På grunn av den strenge kulde har skolene hatt brenselserie nu i en måned og skulle igang igjen nu over påske, men på grunn av inntrufne omstendigheter ser det ut til at det ikke blir noe av foreløpig. På grunn av varmemangel har vi nu også en ganske streng rasjonering på elektrisk strøm, så det må gjerne begynne å regne litt ganske kraftig snart, det er vanskelig med matstell når man bare har elektrisk komfyr, men vi er så heldig at vi kan koke på sagmuggovnen som vi fyrer med inne i stuen.

[Brevet slutter – det ble aldri sendt.]

Skien, 31. mai 1942

Kjære Betzy og Henry!

Takk for brev av 17. s som ankom hit til byen den 26. og tusen takk for pakken som kom til den 28. i finfin sta[n]d, det var helt underlig at intet var gått istykker. Det var riktig goe saker som i det hele tatt ikke forekommer her nu lenger. Og vi har allerede smakt på det og kost oss riktig. Bolchene har Arvid lagt bort i glasset sitt som nu var tomt det rasjoneres nemlig med et par drops om dagen. Nu er vi på det nærmeste ferdig med haven, potetene, som vi heldigvis hadde til å sette er kom[met] i jorden. Det mangler nu bare noen tomatplanter og tobaksplanter. Nu i de siste fjorten dage har vi også fått gått regn så foreløpig tegner det bra.

Funksjonærer i banken og ellers i kontorer og bedrifter i første runde en ca. 100 mann skal nu på vedhuggst. Jeg for min part skal reise til onsdag og blir i ca. en måned liggende inne på storskogen mellom Siljan og Lardal. Vi skal hugge ca. 15 favner 60 cm ved hver mann i løpet av denne tiden et ganske stort kvantum for en helt uøvet mann synes jeg, men en får ta det med godt humør, så går det vel. Vi blir syv bankfunksjonærer som kommer til å ligge sammen i en tømmerkoie. Vi får for anledningen en ekstrarasjon av forskjellige matvarer. Jeg får midlertidig anledning til å komme [til] byen en lørdag og søndag iblandt.

Vi har også begynnt med kaniner for å få oss en kjøttmiddag iblandt, det blir nok ikke noe før på høstkanten for de er ennu små ungene. Vi [har] to voksne og 8 unger, men nu må Hjørdis og Arvid overta stellet mens jeg er borte, skal gjøre alvor av å sende noen bilder når jeg kommer hjem igjen.

Vi lever alle bra, og her er stille og rolig hos oss.

Ja tilslutt tusen takk for egg, flesk, ost og bolcher, håper snart at vi kan treffes igjen og få gjort opp mellomværende.

De beste hilsner til dere alle fra oss tre.

Georg.



Kaniner
som skal til "kjøttmiddag iblant".
(Ganske vanlig under krigen)

Nordre Kisteseter, 7. juni 1942

Kjære Arvid og mamma. [Til familien]

Ja idag er er søndag med øsende regnvær, så vi holder oss inne, hadde tenkt å inspisere fiskevannene idag men det blir vel neppe noe i dette veiret. Her er bare bra, og å ligge i halm går merkelig nok ganske bra. Hanskene har gjort at jeg ikke er blitt sår i hendene ett par av karene så fæle ut med store sår, men det hjelper nok når de får brukt brannsalve idag. Til mandag begynner stordriften, her er meget og stor skog. Jeg har allerede felt trær som har vært opp til 10 meter høie, den største var en selje, men værst er tørgranene for de er hare som flint og så fulle av kvister at en nesten ikke kan komme innpå dem, men de må ned de og. Vi har hatt besøk av en 20 kuer og to hester heroppe som vi nesten ikke har kunnet holde fra husveggen, for ikke å snakke om den ene hesten som står og slikker bordplater mellom talerknene våre. Matstellet går ganske bra, det er Syvertsen og Reinholt som er mesterkokker idag skal vi ha stekte fiskekaker, med en fleskebit oppe i pannen, og rabarbragrøt med nysilt melk. Jeg kjøpte mig en boks Ovomaltin nede i landhandelen i



Utskrevet til ved-/tømmerhogst
Navn ukjent

går. Du får henge litt på Astri for mig nu for å få en eske tobakk og en kvartrull skrå nu som jeg mister tobakksrasjonen min. Hvis det blir noe spørsmål etter kortene mine kan du bare si at de skal bli levert når jeg kommer hjem engang fra hugst.

Syvertsen sier at gresset som kaninunge-
ne får helst bør tørke et par timer før det gis for at de ikke skal få noe vont i mavene. Jeg tror jeg skal greie meg med brød til jeg kommer nedover, hvis ikke får jeg ringe en gang jeg er etter melk.

Hilsen pappa.

Skien, 21. juli 1942, tirsdag kvell

Hvordan jeg ser ut etter å ha ligget 6 uker inne på storskogen og hugget 188 – ethundreåtteogåtti - meterveis.

Vegt: ca. 70 kg. brutto.

Kjære allesammen!

[Til søsteren Anna og barna hennes.]

Takk for tobakk og aviser. Igår var det en

uke siden jeg begynte i banken. Jeg skulle ha skrevet før, men etter så lenge å ha ført øksen har det vært litt vanskelig å komme igang igjen, men nu begynner det å gå bedre. Vi hadde det alle bra på skogen det var slitsomt. Vi hadde 9 timers har[d] dag, fra kl 8 til 12 og fra 1 til 6, da var det å stelle middag så det var vi sjelden ferdig med før kl 8 ½ 9, så hvile lett og så kvellsmat og som regel tilsengs ved 11 om kvellen. Kl 6 om morgen begynte vi å make oss til for med en gang en våkner var en lemster og sår i alle ledd, sengeleie var jo også hart til å begynne med, men det ble en vane. Det værste var myggen de siste 14 dagene, da trodde jeg vi hadde blitt spist levende opp, så det var herlig da vi kom hjem og ikke hørte myggen surre rundt ørene. Ja, ja, så en den sjauen overstått, hvad blir det neste.

Her i byen er alt stille og rolig nu, her er forresten p.t. også lite belegg. Portforbudet blev ophevet 1ste juli og varte således en måned. Alle våre radior er lastet ombord i en tysk båt og sendt til Tyskland, det er en 14 dages tid siden de drog, så dermed er en ferdig med det, når en nå får sig en radio igjen er ikke gådt å vite. Cyklen, herrecyklen, er blit registrert og ca. 120 stk hvistnok tatt, om flere skal avleveres, vites ennu ikke, og hvad er så det neste?

Ja til søndag er det ferie da, men jeg må vel benytte tiden til å ordne kjelleren etc. for å få inn en storfavn ved som jeg har fått, den må imidlertid først skjæres opp og så tørkes, jeg hadde også tenkt å fyre med sagmugg i år også, men vet ikke om jeg kan få noe ennu.

Til Kristiansand kan jeg ikke komme, da jeg ikke kan finne ut noen så viktig grunn at politiet godtar den, likesom man må sende søknad til Oslo for å få reise med jernbanen. Hjørdis og Arvid kommer vel til å reise til Geithus i 8 dage, enten den første eller andre uken, det er ennu ikke bestemt.

Du får forsøke å ta dig en tur hitbort, du kunne vel benytte anledningen å avertere i "Varden" etter en hushjelp, mulig du kunne få en her, ikke for det, jeg tror just ikke de henger på trær her i byen heller. Holte

ferierer pt. på Gjeithus og Tulli [Hjørdis' søster – hun ferierte ofte på Jomfruland] i Telemark, så Hjørdis og Arvid er oppe og steller hønsene om dagen, og da faller det jo et egg engang iblandt. Kaninene trives bra, jeg har fortsatt bare 10, men venter flere til søndag og atter fler om 3 uker. Jeg driver og sanker høi til vinterfor, likesom jeg må benytte et par feriedager til å samle røsslyng, det er veldig godt for.

Våre kort på tobakk og brennevin ser det smått ut med at vi får tilbake, det er halvanden måned siden de tok dem nu. Onkel Olav er kjekk igjen og i arbeide. Fra Gunnar har du hatt et brev, hvor det stod at alt var bra, men anmoder om å få sig tilsendt vinterklær, bl.a. votter. Han kan sende og motta 1 brev i måneden.

Vi har strålende varmt sommergeir og lever efter omstendighetene bra, det er vanskelig med å skaffe middagmat, jeg får slå mig sammen med med banken [uleselig] å få noe opp fra Falkumelven der er meget fin sik der, og nu er tiden snart inne for ål, den har jeg tenkt å salte ned.

Ja dette denne gang og lev vel.

Hjertlig hilsen til samtlige fra oss tre.

Hilsen Georg.

Skien, 15. november 1942

Kjære Henry.


Mange takk for brevet med førstedagstempler og takk for førstedagsbreve fra Kjøbenhavn. Om kort tid utkommer her et specialalbum – Danmark – som jeg har bestilt og der skal de mange pene blokker jeg har fått fra Løkken gjøre sig bra. Vedhuggingen er nu godt og vel slutt for lenge siden, det tok 6 uker, på den tid var jeg ferdig med 24 favner 60 cm ved, men den ligger så langt til skogs at den ikke kan komme frem før på vinterføre da det ikke er kjøreveier innover skogene. I høst hadde jeg fri noen dag og var da med på gården Høiset i Siljan og tok opp poteter, det var nesten vemodig å tenke på, at på de selvsamme jorden gikk, for ca. 60 år siden far, Hans, Karoline og Hella

[Georgs fars tre søsken] og syslet med det samme arbeide. Jeg fikk nemlig kjøpt mine poteter på den gården. Våningshuset er fremdeles uforandret fra den tid, men innvendig er det endel forandringer. Ute i haven står ennu 3 gamle frukttrær som er plantet av far. Jeg har igrunn ikke tidligere lagt merke til hvor fin utsikt det er utover bygden og over mot kirken som nu i disse høstkveldene. Vi har nu fått det meste av det vi kan få kjøpt for vinteren i hus, men jeg har 13 favner ved stående ute som blir våtere og våtere på grunn av uopholdelig regnveir, foreløpig fyrer jeg med sagmugg. Så driver jeg med kaniner for å få litt kjøtt iblandt, har 25 stk nu, men det er svære strev å skaffe mat til dem. Det er til skogen å hente ener om søndagene. To ganger i høst har fjellene omkring byen været snedekket, men nu er det vekk igjen. Efter kl 17 er det efter den nye tiden mørkt hos oss nu så det blir lange kveller, men jeg har nok å stelle med, frimerker, kaniner og ellers mange huslige gjøremål. Vi beveger oss helst ikke ute efter mørke. Arvid er stor nu, snart 8 år, og går i 1ste klasse på skolen, han driver og regner og leser så det er en lyst om eftermiddagene. Han har forresten hatt husarrest i 14 dage nu, forkjølelse og muligens liten snev av bronkit så han må være forsiktig, ellers må vi vel si at ha det bra efter omstendighetene. Jeg er jo blitt en del slankere ca. 70 kg brutto men ellers frisk. Hjørdis holder seg bedre og er frisk. Her er pt. endel differi i byen, så alle skolebarn er vaksinert. At Titte har strev med rasjoneringsmerkene [Titte drev kolonialforretning i Løkken] er ikke til å undres over, det kan nesten gå rundt for en enkel person, ialfall så mange som vi har, men det er nu ikke alle en får noe på.

Ja dette denne gang, vedlegger er bilde av meg tatt efter hjemkomsten fra vedhugst. Så får du hilse Betzy og Titte og skrive noen ord snart igjen.


Mange hilsner fra oss 3.

Venlig hilsen Georg.



TJENESTEBOK

Medbringes ved frammøte.



Tjenestegren: *Hjelpepoliti*
 Avdeling nr.: *2. politilag*

Skien KRETS AV DET SIVILE LUFTVERN

INNKALLINGSORDRE

Til mannsk. nr.

Nils Georg Høiset
(Navn)

Ordingsgt. 7
(Adresse)


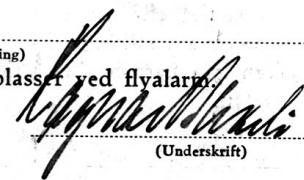
De er utskrevet til tjeneste i det sivile luftvern og skal ved flyalarm eller på spesiell ordre hurtigst melde Dem på avdelingens alarmplass:

Politikammeret

Ta med denne tjenestebok når De møter. Unnløstelse av å møte fram, medfører straffansvar.
 Les nøye gjennom s. 4-7, lov av 18. juni 1942 om tjeneste i det sivile luftvern.

Vend!

Det sivile luftvern
 Farfars innkallingsordre til tjeneste som hjelpepoliti -"Hilfpolizei".
 Det var ikke noe man meldte seg til, men ble utpekt til.

Skien <small>(Sted)</small>	9/2-1943 <small>(Datum)</small>
Innehaveren av denne passerseddel:	
Nils Georg Høiset <small>(Fornavn) (Etternavn)</small>	Ordingsgt. 7 <small>(Adresse)</small>
er som <i>Hjelpepoliti</i> <small>(Tjeneste i d. s. l. eller stilling)</small>	
berettiget til å passere offentlige veier, gater og plasser ved flyalarm.	
	 <small>(Underskrift)</small>
Politifullmektig <small>(Tjenestegrad)</small> Vend	
Der Inhaber dieses Ausweises ist als	<i>Hilfpolizei</i> <small>(Stellung)</small>
öffentliche Strassen, Wege und Plätze zu	berechtigt bei «Fliegeralarm» betreten.

Skien, 5. oktober 1943

Kjære Anna!

Jeg tenkte jeg hadde fått et brev fra dig idag, men du har vel nok å gjøre med potetoptagning, særskilt hvis du er alene med det, for det er vel ingen annen hjelp å få enn barna. Jeg hadde ferie i uken som gikk og var i Siljan og tok opp potetene mine. Jeg trodde de hadde kjørt opp for mig med potetopptageren, men nei, det var parsel jeg hadde leiet i år, så de skulle ikke ha noe bry med de[t], skjønnte jeg, så jeg måtte til å hakke, og det skal jeg si var en drøi jobb. På tre og en halv dag tok jeg opp ca. 10 tønner, og så har fått omkring en to-tre tønner her i haven som Hjørdis har strevet med å få opp. I Siljan holdt jeg til i en åker mellom uthuset og elven og så ikke noe til de andre uten hver gang vi spiste, maten var bra og jeg skal si jeg åt, 10 stk brød (av hjemmebakke store brød) var ikke ualmindelig. Hjørdis og Arvid var også over en dag da Arvid hadde 3 dages fri. I banken er en mann ute på vei-arbeide, mens to mann stadig har fartet rundt på gårdene i omegnen og vært med i skuren og potetoptagningen.

I Kreditbanken arbeider to mann på

fabrikken på Rjukan, men[s] 3 mann i disse dage er utkalt til vedhuggst i 3 måneder i Siljan. I det siste er ca. 100 mann utskrevet til vedhuggst. Vi har det ellers bra. Arvid fikk idag sin første innsprøtning for difteri, han grue[t] svært i går, men det gikk bra. 4 kaniner 2 ½ mnd gamle blev dårlig her om søndag, forstoppelse, og satt bare og sturte, jeg forsøkte med klyster men det hjalp ikke, så måtte jeg gi dem en kule. De veide netto ca. 1 kg, og det er ikke så værst i den alder. Igår aftes ved 8 tiden og utover skimtet vi en ganske stor brann i syd, det var Bjørntvet gård på Porsgrunn som brannt. Det var ut-husene som brannt dyrene blev reddet men avlingen sam[t] 11 fine biler som stod til oppbevaring strøkk med. Her beslaglegges stadig rum her ute på Falkum, hos Bertelsen og Rydland bor det en med oppasser på hvert sted likesom de har vært rundt om i nabolaget, vi har heldigvis sluppet inntil nu. Har du hørt noe fra M. . . [Annas ektemann]?

Du får skrive noen ord når du får tid og fortelle oss litt.

Hjertelig hilsen til dere alle fra oss tre.

Hilsen Georg.

- Fortsettelse neste nummer

Lagets arbeidsmøter

Høst 2013

Arbeidsmøte 22. august

Besøk fra Porsgrunns Dagblad; jfr. side 6 - 9.

Arbeidsmøte 5. september

Noen stemningsfoto:



Slektsgransking er gøy
Fra v.: Bjørn Bergan og Sven Erik Langseid



I arbeid
Fra v.: Frank Johannesen, Jørn Olsen
og Eldbjørg Bakke



En uløselig sak?
Fra v.: Per Erboe Roughtvedt, Tore Granly
og Terje Rehn Holm-Johnsen



Svenske kilder
Kari Aabelvik

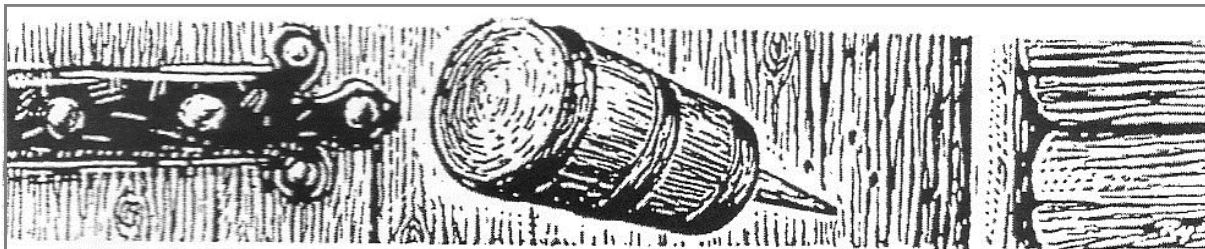


Kaffe hører til
Tore Granly



også en prat
Fra v.: Jan Christensen og Bjørn Bergan





Budstikka nr. 3 - 2013

Styret i Grenland Ættehistorielag:

Terje Rehn Holm-Johnsen, leder

Kari Aabelvik, nestleder

Tore Granly, kasserer og IT-ansvarlig

Kersti Sorter, arkivar

Frank Johannesen, arkivassistent

Gard Strøm, PR-ansvarlig

varamedlemmer:

Sven Erik Langseid

Bjørn Bergan

Kontaktinformasjon Grenland Ættehistorielag:

E-post: lagskontakt@grenlandslekt.no

Konto: 2610 20 83813

Nettside: www.grenlandsslekt.no

Besøk vår nettside for mer informasjon, slektsforum, kildemateriale, medlemsmøter m.v.

Arbeidsmøter

Arbeidsmøtene blir holdt på vårt møterom i 2. etasje, hvor åpningstiden er kl. 17-20. Her kan vi sitte med våre PCer og jobbe med slekt hver for oss, sammen eller be om bistand. Styret har en vertordning/kontaktpersoner på møtene.

På de utvidede medlemsmøtene har vi orienteringer m.v. om ulike temaer i tiden kl. 19-21. Husk biblioteket stenger kl. 19, så kom i god tid før det.

Svenske og amerikanske kilder:

Laget har abonnement hos noen svenske og amerikanske nettsteder (betalingstjenester) med kirkebøker, folketellinger m.v., og på arbeidsmøtene er vi behjelpelig med oppslag her så langt tida strekker til.

Hedersprisvinnere:

2003: Reidar Ballestad

2005: Jan Christensen

2007: Per Stian Bjørnø Kjendal

2009: Leif Biberg kristensen

2011: Gard Strøm

2004: Gunnlaug og Torbjørn Aasetre

2006: Statsarkivet på Kongsberg

2008: Thor Wølner Gundersen

2010: Nils Buverud

2012: Per Sverre Øvrum

Husk å melde fra om endringer om postadresse og e-post til laget

Vi sliter med et antall medlemsblader som kommer i retur ved hver utsending. Som oftest er det at dere har flyttet, men glemt å melde fra til oss. Dette fører til at dere får medlemsbladet forsinket samt at vi får ekstra kostnader til utsending. Så glem ikke oss når du melder adresseforandring.

Videre har laget fått e-post-adressen til en del av våre medlemmer - men langt fra alle. Ved utsending av noen meldinger pr. e-post viser det seg så igjen at noen kommer i retur. Så meld fra om e-post og endringer.

Grasrotandelen til Norsk Tipping til laget?

En oppfordring til våre lesere/medlemmer til å benytte denne ordningen med en 5%-andel til laget. Det vil være et kjærkommet bidrag til lagets økonomi. Jamfør tidligere notis i bladet.

POST



Møteplan

Ut 2013 og 1. halvår 2014

2013

Oktober	17.	Arbeidsmøte
	24.	Høstmøtet
November	7.	Arbeidsmøte
	21.	Utvida arbeidsmøte
Desember	5.	Arbeidsmøte

2014

Januar	9.	Arbeidsmøte
	23.	Arbeidsmøte
Februar	6.	Utvida arbeidsmøte
	20.	Arbeidsmøte
Mars	6.	Arbeidsmøte
	20.	Arbeidsmøte
April	3.	Utvida arbeidsmøte
	24.	Arbeidsmøte
Mai	8.	Arbeidsmøte

Høstmøtet

Torsdag 24. oktober 2013 inviteres det til høstmøte i
Grenland Ættehistorielag.
Sted er Østre Porsgrunn Kirkestue. Tidspunkt er 19:00

Foredragsholder i år er **Carsten Ingar Albretsen**
Hans foredrag heter "Cort Adeler, han og hans slekts
betydning for vårt distrikt"

Etter foredraget blir det utdeling av
Grenland Ættehistorielags hederspris.

Deretter blir det kaffe, rundstykker og kaker samt utlodning.

Vel møtt!